



# AUSSCHREIBUNG

(INVITATION TO A COMPETITION)

FÜR DEN  
(FOR THE)

12. LICHTENSTEINER JUGENDCUP U13  
(WEIBLICH)  
(12<sup>TH</sup> LICHTENSTEINER YOUTHCUP FOR THE U-13 (FEMALE))

**AM 01./02.06. 2019**

Die **SSV Fortschritt Lichtenstein** führt zum 12. Mal das Einladungsturnier für die  
**weibliche U13 - Jugend**

in Lichtenstein durch und möchte Eure Mannschaft dazu recht herzlich einladen. Wir werden ein tolles Event für Eure Mädchen und Betreuer veranstalten.

The SSV Fortschritt Lichtenstein organize this invitational tournament for the **U13 youth female** for the nine time in Lichtenstein and therefore we would really like to invite your team. We are going to arrange a great event for your girls and coaches.

- 
- 1. startberechtigt:** Spielerinnen der Jahrgänge 2007 und jünger  
(permission to take part) player of the age group from 2007 and younger
- 2. Modus:** 3 gegen 3 auf Spielfeld 6 x 12 m  
(modus) Spielmodus wird nach Meldeschluss festgelegt  
3 v. 3 on a gamefield of 6 x 12 meters  
game modus will be fixed after finishing registration
- 3. Mannschaftsstärke:** 6 Spielerinnen / 2 Trainer/Betreuer  
(team setup) (bitte bei Meldeformular exakte Anzahl zur Essenplanung angeben)  
6 players, 2 coaches (please name the exact number on the registration paper, because of the planning of the meals)
- 4. Eröffnung/ Ende:** Sonnabend, 01. Juni um 9.15 Uhr                      Sonntag, 02. Juni ca. 15.00 Uhr  
(Opening/End) Saturday, June 01<sup>st</sup> at 9.15 am                      Sunday, May 02<sup>nd</sup> around 3.00 pm
- 5. Anreise:** freitags, ab 17 Uhr, in der Heinrich-von-Kleist Mittelschule  
(arrival) (Friedrich-Ludwig-Jahnstraße 6)  
friday evening from 5.00 pm in the Heinrich-von-Kleist Middle School  
(Friedrich-Ludwig-Jahnstraße 6)
- 6. Spielort:** Sportzentrum Lichtenstein (4 Felder) in Lichtenstein,  
(location) Innere-Zwickauer-Straße, 09350 Lichtenstein  
sports center Lichtenstein (4 fields) in Lichtenstein, Innere Zwickauer Strasse,  
D-09350 Lichtenstein, Germany

**7. Kosten:** *Startgebühr:* 50,00 Euro  
(costs) *Übernachtung:* Heinrich-von-Kleist-Mittelschule auf eigenen Luftmatratzen/  
Schlafsäcken, 6,00 Euro pro Person/Nacht inkl. Frühstück

*Verpflegung Samstag & Sonntag:*

- Frühstück in Mensa des Gymnasiums am Sportzentrum
- Mittagessen (pro Essen) für 3,50 Euro in Mensa des Gymnasiums am Sportzentrum
- Grillen am Samstagabend an der Kleist-Schule
- Für die übrige Zeit gibt es ein Büfett

*starting-charge:* 50.00 Euros

*overnight stay:* cost-effective at the Heinrich-von-Kleist-Middle School on your own air mattresses / sleeping bags or as desired in youth-hostel possible (please name), 6,00 Euros per person/night including breakfast in the mensa the Gym on the sports center

*catering Saturday & Sunday:*

- breakfast in the mensa the Gym on the sports center
- lunch for 3.50 Euros in the mensa the Gym on the sports center
- Saturday evening: barbecue on the Heinrich-von-Kleist-Middle School
- For the rest of the time there will be a buffet in the sports center

**9. Meldeschluss:** Meldungen mit beiliegendem Meldeformular

(registration due) bitte bis spätestens 15. Mai 2019  
Registration with registration paper is due latest on Mai 15<sup>th</sup> 2019.

Das Turnier wird auf 16 Teams begrenzt. The tournament is limited to 16 teams.

Die Kontaktadresse für Eure Teilnahmemeldung oder weitere Informationen lautet:

Michaela Thees  
Friedrich-Ludwig-Jahn Str. 23a  
09350 Lichtenstein  
Tel.: +49 (1 77) - 3 33 98 89  
Email: michaela.thees@gmx.de

Contact address for your participation registration or more information is:

Mrs. Michaela Thees  
Friedrich-Ludwig-Jahn Str. 23a  
D-09350 Lichtenstein  
mobile: +49 (1 77) - 3 33 98 89  
e-mail: michaela.thees@gmx.de

Überweisung des Startgeldes an:

Kontoinhaber: SSV Fortschritt Lichtenstein  
Institut: Sparkasse Chemnitz  
I-Ban: DE41870500003615002279  
BIC: CHEKDE81  
Verwendungszweck: 11. Lichtenteiner Jugendcup  
+ Vereinsnamen

transfer of the starting charge to:

account owner: SSV Fortschritt Lichtenstein  
institute: Sparkasse Chemnitz  
I-Ban: DE41870500003615002279  
BIC: CHEKDE81  
purpose: 11<sup>th</sup> Lichtensteiner Youth cup  
+ name of the club

Wir freuen uns auf Euch.

We are looking forward to see you.

Mit sportlichen Grüßen,  
Michaela Thees

Yours sincerely,  
Mrs. Michaela Thees